

Шри Шанкарачарья
Разъяснение изречения
Вакья-вриттих

Приветствую великого Ганешу!

1. Земной поклон Чистому Сознанию, океану безграничного счастья, Вишну, возлюбленному Шри, всезнающему владыке вселенной, принимающему многообразные формы и всё же свободному от всех уз, обладающему непостижимой силой и являющемуся причиной творения и разрушения вселенной.

2. Вечно склонён перед лотосными стопами моего учителя, милостью которого я навсегда постиг природу Атмана, и поэтому знаю — я сам есть Вишну и весь феноменальный мир домыслен мною.

3, 4. Палимый зноем тройного солнца, в сердечном волнении, обладающий самоконтролем и другими добродетелями, которые суть средства, способствующие освобождению, ученик вопрошал мудреца, познавшего Брахмана: «Будь милостив ко мне, достопочтенный учитель! Прошу тебя, скажи мне кратко, как я смогу без особых усилий высвободиться из узилища этого бытия?»

5. Учитель сказал: «Мне нравится отчётливость твоих слов. Сейчас я отвечу тебе с предельной ясностью. Внимай сосредоточенным умом».

6. «Осознание тождественности индивидуального «Я» (джива) и высшего, всеобщего «Я» (атман), которое рождается из ведических изречений «Ты есть то» и других, является средством для достижения свободы».

7. Ученик спросил: «Кто индивидуальное Я? И кто всеобщее Я? Каким образом они могут быть тождественны? И как могут утверждения, подобные «Ты есть то» доказывать эту тождественность?»

8. Учитель ответил: «Я объясню тебе, как разрешается эта задача. Кто иной индивидуальное Я, как не ты сам, задающий мне вопрос «Кто есть Я?» Истинно, ты сам есть Брахман — не сомневайся».

9. Ученик спросил: «Достопочтенный учитель, как я могу осознать смысл высказывания «Я есмь Брахман», если мне до сих пор неясно значение самих слов в нём? Прошу, разъясни.»

10. Учитель сказал: «Ты совершенно прав, когда говоришь, что понимание значения слов является основой для осознания смысла самого высказывания».

11. Почему ты не знаешь себя — Того, кто сам есть воплощение Сознания, Блаженства и Бытия (чайтанья, ананда и сатья), кто является созерцателем внутреннего органа духа (интеллекта) и его видоизменений?

12. Отбросив ошибочное мнение, отождествляющее Я с телом и прочим, всегда размышляй о себе как о сознании, которое есть и бытиё, и блаженство и созерцатель интеллекта.

13. Грубое тело не есть Атман, потому что оно обладает формой, как горшок или как другие вещи, а также потому, что оно является видоизменением эфира и других грубых элементов, чему примером может выступать кувшин».

14. Ученик спросил: «Если, исходя из этих аргументов, грубое тело принимается за не-Атмана, тогда покажи мне Атмана наглядно, так, словно он плод миробалана, положенный на ладонь».

15. Учитель ответил: «Человек, видящий горшок, отличается от него во всех отношениях, и никоим образом не горшок. Пойми, что вот так и ты, зрящий это тело, не тождественен ему».

16. Таким образом, утвердись в понимании того, что ты — зрящий чувства (индрии), но не сами чувства; также уясни себе — ты не есть ни ум (манас), ни интеллект (буддхи), ни жизненная сила (прана).

17. Убедись также и в том, что ты не соединение (грубого и тонкого тела) и с помощью умозаключения удостоверься: ты, зритель, отличаешься от видимого.

18. Знай, что ты есть Он, благодаря близости которого бессознательные сущности, как тело и чувства, способны функционировать, что-либо принимая или отвергая.

19. Преисполнись ясного знания, что ты един с глубочайшим внутренним Я, неподверженным переменам, которое движет интеллектом (буддхи) и всем другим, подобно тому, как магнит движет железом.

20. Пойми, что ты тождественен с этой внутренней сущностью, благодаря которой тело (деха), чувства (индрия), ум (манас), и жизненная сила (прана), будучи бессознательными, кажутся обладающими сознанием, подобно самому Атману.

21. Убедись в том, что ты ни что иное, как Сознание, которое есть Я, освещающее деятельность интеллекта и форм его проявлений, подобно состоянию «моя мысль где-то блуждала, но сейчас она приведена к устойчивости».

22. Будь уверен в том, что ты — неизменный Атман, постигаемый воочию, освещающий три состояния: бодрствование, сон со сновидениями и глубокий сон, а также наличие и отсутствие интеллекта.

23. Знай, что ты, Атман, воплощение сознания — освещающий тело, и поэтому отличен от него, подобно тому, как светильник, освещающий кувшин, воистину отличается от него.

24, 25. Осознай, что ты един с Созерцающим, самым дорогим — из-за него люди и вещи, напр. дети, богатство, представляются любимыми, к Нему — твердыне высшей любви восходит страстное желание. «Пусть Я всегда буду и никогда не перестану существовать».

26. Осознавание (бодха), имеющее природу созерцателя — подразумевается под словом «Ты», а само созерцание есть осознавание неподверженного искажениям Атмана.

27. То, что обозначается словом «Ты», весьма отличается от тела, чувств, ума, жизненной силы и эго (ахамкара), а также абсолютно свободно от шести перемен (феноменальное существование, рождение, рост, переход из одной стадии в другую, старение, смерть).

28. Таким образом, когда выявлено значение слова «Ты», снова нужно задуматься над смыслом слова «То», и сделать это посредством «отшелушивания» всего, что не есть «То», а также путём прямого, положительного метода.

29, 30. Всепронизывающее Существо, полностью свободное от всех изъянов круговорота бытия, обозначаемое в Упанишадах, как «не грубое и тому подобное», обладающее качествами невидимого и другими, незапятнанное, не имеющее большего блаженства, чем оно само, воплощение сущности и сознания, имеющее бытие своей природой — известно в Веданте как Всеобщее Я (параматма).

31. Знай, «То» есть Брахман, который представлен Ведами как всезнающий, всемогущий, верховный владыка вселенной.

32. Удостоверься, что «То» есть Брахман, описанный в Шрути различными примерами — с глиной и прочим, как то Единое, постигнув которое человек обретает всезнание.

33. Осознай «То» Брахманом, о котором Шрути говорит как о Бесконечном, и в качестве поддержки своего утверждения указывает на Вселенную как на его проявление.

34. Убедись — «То» есть Брахман, который в Упанишадах тщательно выявлен как цель исканий для тех, кто желает достигнуть свободы.

35. Знай, «То» есть Брахман, о котором сказано в Ведах как о вошедшем в творение в образе индивидуальных душ, и который известен также как их управитель.

36. Удостоверься, — «То» есть Брахман, о котором известно из Упанишад как о воздающем награды за человеческие поступки, а также обуславливающим деятельность индивидуальных душ.

37. Мы выявили, что подразумевается под словами «Ты» и «То». Сейчас будем обсуждать смысл изречения «Ты есть то», который заключён в тождестве того, что обозначается этими двумя словами.

38. То, что обозначается и выражается изречением, не принято ни с чем-либо связывать, ни чем либо другим определять. Согласно мудрецам, смыслом изречения является единая, неделимая сущность, состоящая из чистого блаженства.

39. То, что проявляется, как индивидуальное, сознательное

Я, обладает природой блаженства, не имеющего иного; а единое, недвойственное блаженство есть ни что иное, как индивидуальное сознательное Я.

40, 41. Ложное представление о том, что слово «Ты» означает что-либо отличное от Брахмана, а слово «То» означает что-то, постигаемое опосредованно, исчезает мгновенно, как только приходит понимание взаимного тождества значений этих двух слов».

Ученик: «Что следует дальше?»

Учитель: «Слушай — индивидуальное сознательное Я проявляется как Единое, Всепронизывающее, Недвойственное Блаженство.

42. Изречения, подобные «Ты есть то» и прочие имеют своей целью выявление тождества того, что выражается косвенно двумя словами «Ты» и «То».

43. Мы старательно объяснили, как изречение отвергает два прямо выраженных, ограничивающих значения слов, и тем самым обнаруживает смысл изречения.

44, 45. Сознание, которое сцеплено с внутренним органом духа (интеллектом), и которое является объектом, соответствующим представлению о Я и слову «Я» — прямое значение слова «Ты»; а Сознание, которое причина вселенной, всезнающее и тому подобное, непрямо познаваемое, обладающее природой бытия, имеющее майю в качестве своего упадхи (ограничивающего условия) — прямое значение слова «То».

46. Свойства опосредованного познания и признание двойственности бытия, и свойства непосредственного познания и абсолютное единство — несовместимы применительно к одной и той же Сущности. Поэтому объяснение должно идти посредством импликации, или косвенно выраженного смысла.

47. В случае принятия прямо выраженного значения слова возникает несовместимость с остальными данными; тогда смысл, возникающий из сложения самоочевидного значения слова и того, что обозначается прямо, называется косвенно выраженным смыслом.

48. Для объяснения смысла изречений типа «Ты есть то» следует выбрать тот единственно возможный вариант объяснения посредством импликации, в котором одна часть прямого значения каждого из слов («Ты» и «То») исключается, а другая сохраняется. А подобных случаях никакие другие варианты объяснений посредством импликации не подходят. Например, в предложениях типа «Это он» одна часть прямого значения каждого слова исключается, а другая сохраняется.

49. Человек должен заниматься изучением текстов Шрути и постижением их смысла, и конечно, упражняться в контроле над интеллектом и приобретением других добродетелей, до тех пор, пока не укрепится истинное понимание смысла изречения «Я есмь Брахман».

50. Когда это знание становится прочным благодаря милости Шрути и Учителя, тогда человек навсегда и полностью уничтожает причину мира конечного (сансары).

51. Такой человек, претворивший грубое и тонкое тела, независимый от тонких элементов, освобождённый от кармических цепей, тотчас же обретает свободу.

52, 53. Уничтожив Знанием оковы, рождённые теми поступками, которые ещё не начали приносить плоды, человек продолжает существовать, на время удерживаемый силой тех поступков, которые уже начали приносить плоды, оставаясь при этом полностью свободным. Это состояние продолжается до тех пор, пока он не погрузится в Завершённость (кайвалья), высшее и окончательное Блаженство, называемое Верховной Твердыней Вишну, откуда более нет возврата».

*Здесь заканчивается «Разъяснение
изречения», сочинённое Шри Шанкарачарьей,
великим Учителем и странствующим
Парамахамсой.*